

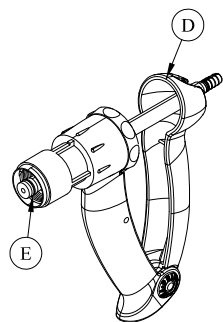
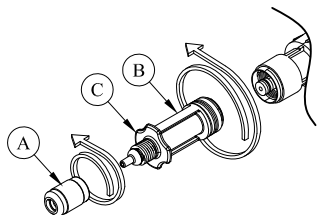
## CLEANING INSTRUCTIONS

1.) LIMPIEZA DE LA LÍNEA: Antes de desarmar el vacunador para la limpieza, limpie la línea. Llene parcialmente un fregadero o envase pequeño con agua caliente jabonosa. Sumerja la púa de extracción remota en el agua con una mano, mientras que con la otra sujete el vacunador. Apriete continuamente el vacunador para que bombee agua por su interior hasta que quede limpio. Para enjuagarlo, haga lo mismo pero con agua limpia.

PÚA DE  
EXTRACCIÓN  
REMOTA

LÍNEA DE  
ALIMENTACIÓN

2.) EXTRACCIÓN DE BARRIL: Desenrosque la tuerca para agujas (A) del barril (B). Luego, desenrosque el barril, girándolo por el cuello del barril (C) para extraer todo el barril del vacunador. Lave todas las partes con agua jabonosa caliente, y luego enjuáguelas. Use el cepillo suministrado para quitar el resto de los contaminantes del barril.



3.) LIMPIEZA DEL MANGO: Quite la línea de alimentación del vacunador. En este momento, el ensamble del mango (D) restante debe lavarse o remojarse en agua jabonosa caliente, enjuagarse y luego secarse. Antes de reinstalar el ensamble del barril, aplique una o dos gotas de lubricante grado alimentario al anillo tórico del pistón (E). Apriete el mango para mover el pistón hacia delante para hacerlo más accesible.

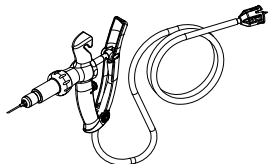
4.) REENSAMBLE: Reinstale la tuerca para agujas (A) en el barril (B) y reinstale el barril en el ensamble del mango - apriete sólo con las manos.

PRECAUCIÓN: NO APRIETE DEMASIADO NI LA TUERCA PARA AGUJAS NI EL BARRIL. APRIETE SÓLO CON LOS DEDOS. APRETAR DEMASIADO PUEDE CAUSAR UNA ROTURA DEL BARRIL. NO COLOQUE NINGUNA PIEZA DEL VACUNADOR EN UN HORNO DE MICROONDAS NI CERCA DE UNA FUENTE DE CALOR.

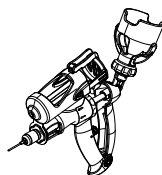
JUEGO DE LIMPIEZA  
PRIMA TECH PIEZA # 341013.

Para conocer más sobre esta línea de productos de calidad u otras de Prima Tech, USA, visite nuestro sitio Web en [www.primatechusa.com](http://www.primatechusa.com) o llame al 910-296-6116.

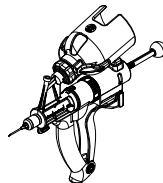
**VACUNADOR**  
Capacidades de  
0-2 ml y 0-6 ml



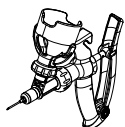
**PRIMA MARC-BMV**  
Capacidades de  
0-2 ml y 0-6 ml



**PRIMA REPEATER**  
Capacidad de carga de 0-2 ml  
Incrementos mecánicos de 0.1 ml y 0.2 ml



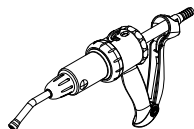
**BMV**  
Capacidades de  
0-2 ml y 0-6 ml



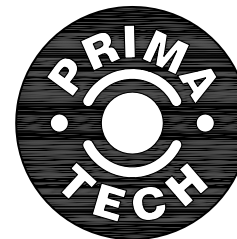
**INJECTOR**  
Capacidad de 0-12.5 ml  
Incrementos de 0.5 ml



**POUR-ON**  
Capacidades de 0-50 ml y 0-70 ml



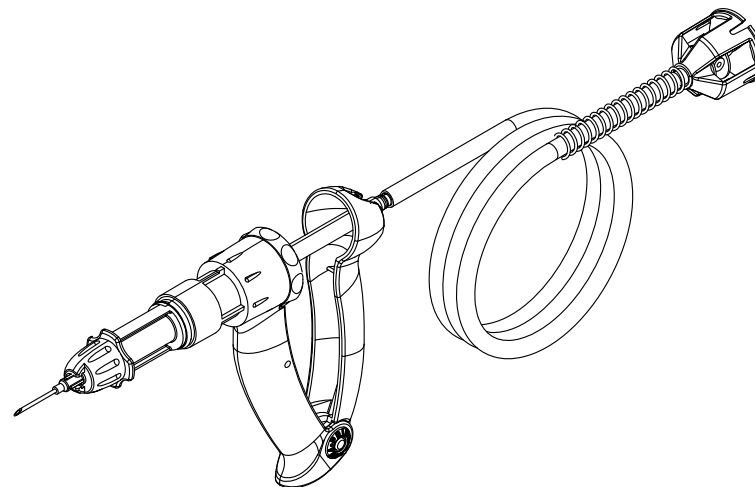
Formulario de instrucción Prima Tech #340887-B  
SPANISH



Prima Tech USA  
P.O. Box 336  
277 Faison McGowan Rd.  
Kenansville, NC 28349  
910-296-6116  
[www.primatechusa.com](http://www.primatechusa.com)

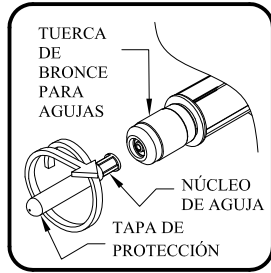
## MANUAL DE INSTRUCCIONES

### SHOOTER



340887-B SPANISH

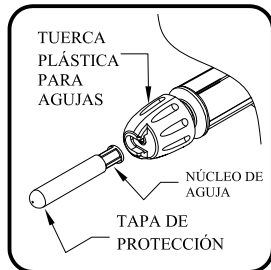
## INSTRUCCIONES PARA EL USO



### PARA COLOCAR LA AGUJA CON UNA TUERCA DE BRONCE PARA AGUJAS LUER:

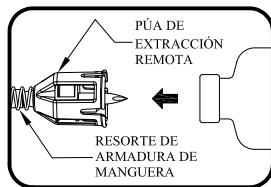
\* Algunas unidades están equipadas con una tuerca plástica para agujas tipo ranura en "T". Si su vacunador tiene ese tipo de tuerca, utilice las instrucciones dadas en la sección siguiente.

- 1.) Para su seguridad, deje la tapa de protección en la aguja hasta que esté listo para cebar el vacunador.
- 2.) Asegúrese de que la tuerca de bronce para agujas haya sido apretada con los dedos. NO LA APIRIETE CON PINZAS NI OTRAS HERRAMIENTAS. ESTO PUEDE CAUSAR UNA ROTURA DEL BARRIL.
- 3.) Meta el núcleo de la aguja en la tuerca para agujas y gírelo en el sentido horario hasta que la aguja se trabé en su posición. Retire la tapa de protección cuando esté listo para cebar el vacunador girándola continuamente en el sentido horario. La tapa de protección se partirá y expondrá a la aguja. (NO quite la tapa para quitar la aguja).
- 4.) Para quitar la aguja: Vuelva a colocar la tapa de protección en la aguja y gírela en el sentido antihorario. La aguja se zafará. Deseche la aguja en un recipiente seguro para las personas y el medio ambiente. PARA QUITAR LA AGUJA NO RETIRE LA TUERCA. LA TUERCA PERMANECERÁ EN SU POSICIÓN.



### PARA COLOCAR LA AGUJA CON UNA TUERCA PLÁSTICA PARA AGUJAS:

- 1.) Para su seguridad, deje la tapa de protección en la aguja hasta que esté listo para cebar el vacunador.
- 2.) Afloje la tuerca plástica para agujas hasta que el plumón esté debajo de la sección de corte de ranura en "T" como se ilustra en la figura.
- 3.) Inserte la base de la aguja en la sección de corte de ranura en "T" y enrosque la tuerca para agujas firmemente en el barril. NO LA APIRIETE CON PINZAS NI OTRAS HERRAMIENTAS. ESTO PUEDE CAUSAR UNA ROTURA DEL BARRIL.
- 4.) Retire la tapa de protección cuando esté listo para cebar el vacunador girándola en el sentido horario. La tapa de protección se partirá y expondrá a la aguja.
- 5.) Para quitar la aguja: Vuelva a colocar la tapa de seguridad en la aguja. Desenrosque parcialmente la tuerca para agujas hasta que la aguja pueda quitarse. Deseche la aguja en un recipiente seguro para las personas y el medio ambiente.



### ACOPLE DE LA BOTELLA:

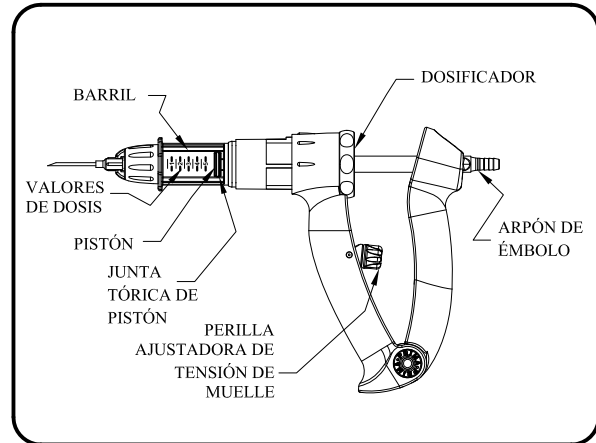
\* Las púas de extracción vienen en tres tamaños: Una para botellas de 100 ml (20 mm), otra para botellas de 250 ml (30 mm) y una tercera para botellas con tapas de 33 mm. Acople un extremo de la línea de alimentación al arpón del émbolo. Determine el tamaño de la púa de extracción adecuado para la botella que está usando y acóplelo al extremo opuesto de la línea de alimentación.

#### 1.) PARA ACOPLAR LA BOTELLA:

- A.) Después de perforar el tapón de caucho, sujete la botella por la base con una mano. Con la otra sujete la púa de extracción.
- B.) Alinee el tapón de caucho perforado con la púa de extracción y presione firmemente uno contra el otro, asegurándose de que el resorte de armadura de manguera esté sacado hacia la púa de extracción. **\*NO TUERZA LA BOTELLA\***

#### 2.) PARA QUITAR LA BOTELLA:

- A.) Con la ayuda del dedo pulgar y el dedo índice de una mano, apriete firmemente la púa de extracción.
- B.) Con la otra mano, agarre la botella por el fondo y extráigala con firmeza.



### PARA CEBAR EL VACUNADOR:

- 1.) Quite la tapa de protección de la aguja.
- 2.) Alinee el frente del pistón con la línea del valor de la dosis más grande. \*NOTA: ALGUNOS VACUNADORES TIENEN SOLAMENTE UNA DOSIS FIJA. ESTO SIGNIFICA QUE EL VALOR DE LA DOSIS NO PUEDE AJUSTARSE (AUNQUE EL DOSIFICADOR SE MOVERÁ). LOS VACUNADORES DE DOSIS AJUSTABLE TENDRÁN VALORES DE DOSIFICACIÓN GRADUADOS IMPRESOS EN EL BARRIL COMO SE ILUSTRAN EN LA FIGURA. LOS VACUNADORES DE DOSIS FIJA Y NO AJUSTABLE TENDRÁN IMPRESO EN EL BARRIL SÓLO UN VALOR DE DOSIS QUE REPRESENTA LA DOSIFICACIÓN A LA CUAL ESTÁ FIJADO EL VACUNADOR. SI ESTÁ USANDO UN VACUNADOR DE DOSIS FIJA, SALTE ESTE PASO Y PROCEDA AL PASO NÚMERO 3.
- 3.) Incline el vacunador a un pequeño ángulo con la aguja apuntando hacia arriba. La parte de arriba de la botella debe apuntar hacia abajo como cuando se cuelga en un portador VAC-PAC.
- 4.) Presione el mango del vacunador y luego libérela rápidamente para extraer líquido hacia el barril.
- 5.) Extraiga cualquier burbuja de aire del barril repitiendo el paso 4 y teniendo cuidado de no desperdiciar el líquido.

### PARA FIJAR LA DOSIFICACIÓN:

Alinee el frente del pistón con la línea del valor de dosis más grande usando el dosificador. \*NOTA: ALGUNOS VACUNADORES TIENEN SOLAMENTE UNA DOSIS FIJA. ESTO SIGNIFICA QUE EL VALOR DE LA DOSIS NO PUEDE AJUSTARSE (AÚN CUANDO EL DOSIFICADOR GIRE). LOS VACUNADORES DE DOSIS AJUSTABLE TENDRÁN VALORES DE DOSIFICACIÓN GRADUADOS IMPRESOS EN EL BARRIL COMO SE ILUSTRAN EN LA FIGURA. LOS VACUNADORES DE DOSIS FIJA Y NO AJUSTABLE TENDRÁN IMPRESO EN EL BARRIL SÓLO UN VALOR DE DOSIS QUE REPRESENTA LA DOSIFICACIÓN A LA CUAL ESTÁ FIJADO EL VACUNADOR.

### PARA AJUSTAR LA TENSIÓN DEL MUELLE DEL MANGO:

\* Algunos vacunadores están equipados con un regulador de tensión del muelle del mango como se ilustra en la figura. Si su unidad no está equipada con este regulador, la tensión del muelle del mango no puede ajustarse. Si éste es el caso, siga estas instrucciones para ajustar la tensión del muelle del mango.

- 1.) Para incrementar la tensión del muelle del mango, gire la perilla en el sentido horario.
- 2.) Para reducir la tensión del muelle del mango, gire la perilla en sentido antihorario hasta liberar la tensión.

### LUBRICACIÓN:

Si el movimiento del vacunador se hace lento, límpielo detalladamente usando las instrucciones de limpieza dadas al dorso. Necesitará sacar el ensamble del barril, limpiar y echarle dos gotas de lubricante Prima Tech a la junta tórica del pistón. Muchas veces, el producto falla debido a una mala limpieza (vacuna seca en las válvulas, material del tapón atrapado en la púa de extracción, etc.). Para obtener todas las instrucciones de limpieza, consulte el dorso de este folleto.